



CORDLESS PRESSURE SPRAYER PADS 1 A1

(GB)

CORDLESS PRESSURE SPRAYER

Operation and safety notes
Translation of the original
instructions

(HU)

AKKUS PERMETEZŐ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

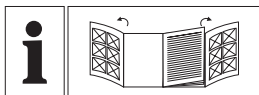
AKU TLAKOVÝ POSTŘIKOVAČ

Pokyny pro obsluhu a
bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k
používání

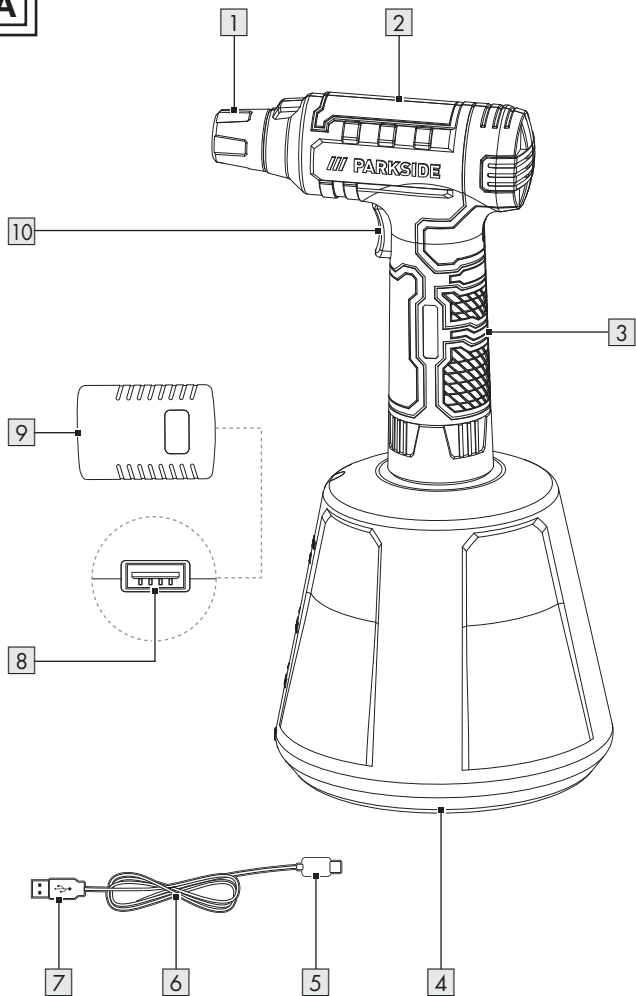
(DE) (AT) (CH)

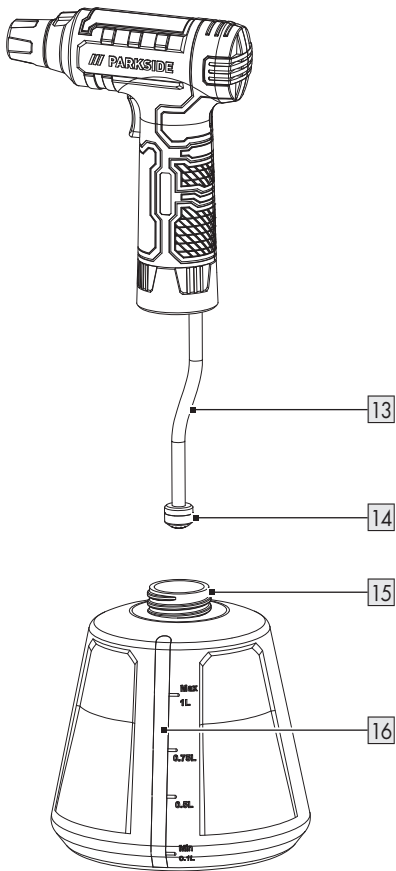
AKKU- DRUCKSPRÜHER

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	39
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	74
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	108

A

C

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	10
Parts list	Page	10
Technical data	Page	10
General safety instructions	Page	14
General power tool safety warnings	Page	14
Sprayer safety warnings	Page	19
Battery charger safety warnings	Page	24
Residual risks	Page	25
First set-up of the product	Page	26
Unpacking the product	Page	26
Filling the spray tank	Page	26
Information about the rechargeable battery	Page	28
Checking the battery charging level	Page	28
Charging the battery	Page	29
Operation	Page	29
Adjusting the nozzle	Page	30
Spraying	Page	30
Troubleshooting	Page	31

Cleaning and care	Page	32
Cleaning	Page	32
Maintenance	Page	33
Storage	Page	33
Transportation	Page	34
Disposal	Page	34
Warranty	Page	35
Warranty claim procedure	Page	36
Service	Page	37
EU declaration of conformity	Page	38

List of pictograms used



Read the instruction manual.



DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)




Wear eye protection!



Wear a dust mask!



Wear protective gloves!

	Wear protective clothing!
	Wear ear protection!
	Pesticides banned
	Keep bystanders away during spraying.
	Use the product in dry indoor spaces only.
	Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.
	Protect the rechargeable battery from fire.
	Protect the rechargeable battery from water and moisture.
	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information
	Instructions for use

CORDLESS PRESSURE SPRAYER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is used for spraying water in private applications such as gardens, houses or greenhouses.
- The product is not suitable for the food sector.
- More viscous flowing liquids cannot be sprayed.
- This product is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.
- Improper use includes, in particular, the spraying of:
 - Solvents
 - Liquids containing solvents
 - Disinfectants
 - Oils, greases
 - Lacquers, glazes
 - Impregnating agents
 - Highly flammable liquids
 - Corrosive liquids such as acids or alkalis
 - Pesticides
- The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.
- The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.

- Any other use that is not explicitly approved in this user manual may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

● Scope of delivery

- 1 Cordless pressure sprayer
- 1 USB cable (type A to type C)
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Spray nozzle
- 2 Spray gun
- 3 Handle
- 4 Spray tank
- 5 USB-C plug
- 6 USB cable
- 7 USB-A plug
- 8 USB-A socket
- 9 Charger *
- 10 On/off switch


(Fig. B)

- 11 USB-C socket
- 12 LED indicator light

(Fig. C)

- 13 Hose
- 14 Filter
- 15 Screw thread
- 16 Scale

● Technical data

Cordless pressure sprayer	PADS 1 A1
Voltage U:	4 V 
Rechargeable battery (built-in):	Li-ion, 1.5 Ah

* The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see "Service").

Pump:	
- Maximum pressure p_{\max} :	1.2 bar
- Flow capacity:	340 ml/min (water)
Range:	50–60 cm
Spray angle:	0°–50°
Tank capacity/nominal volume:	1 L
Spray volume:	3 min continuous operation, at 1 L tank filling
Technical residue:	< 0.1 L
Mesh size of the filter:	Ø 1 mm
Weight (empty) m_0 :	0.35 kg
Weight (full):	1.35 kg
Runtime:	approx. 100 min
Protection type:	IPX1

Use only the following charger to charge the product *:

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier	HG06825 (VDE plug) HG06825-BS (BS plug)

* The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see "Service").

Information	Value	Unit
Input voltage	100–240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V ===
Output current	1.7	A
Output power	8.5	W
Average active efficiency	78.2	%
No-load power consumption	< 0.1	W
Input current	0.3	A
Protection class	II/□ (double insulation)	
Connection type	USB (Type A)	
Charging time	approx. 60	min

Recommended ambient temperature

Maximum temperature total:	+50 °C
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission value

The measured values were determined in accordance with the standards and regulations stated in the declaration of conformity.

Sound pressure level L_{pA} :	55.7 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB

Sound power level L_{WA} :	66.7 dB
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

WARNING!



Wear ear protection!

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745-1 and EN 50580:

Vibration a_h :	$< 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K:	1.5 m/s^2

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **The mains plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

⚠ CAUTION! Risk of explosion!

- ▶ Never charge non-rechargeable batteries!

⚠ CAUTION! Risk of explosion!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● **Sprayer safety warnings**

- The sprayer shall be used only with water.
- Keep the area clear of all bystanders, children and pets while spraying.

⚠ Risk of fire! Do not spray flammable liquids such as gasoline.

⚠ Risk of explosion! Do not place in direct sunlight.

- Only use the parts supplied or approved by the manufacturer.
- Do not spray into wind, water or drinking water source.
- Hold the spray nozzle away from the operator.
- After pouring liquids into the spray tank: Properly screw the spray gun onto the spray tank.
- Use only consumer-grade water-based chemicals.
- Do not use alkali self-heating or corrosive liquids with the product. These can corrode metal parts or weaken the tank and hose.

- Do not leave residue or spray material in the spray tank after using the product. Clean the product after each use.
 - Do not add liquids with a temperature of more than 45 °C to avoid damaging the hose or spray tank.
 - Do not overfill the tank.
 - Do not operate the product in narrow or enclosed spaces. Always spray in a well-ventilated area. Do not smoke, eat or drink while using the product.
 - Do not smoke in areas where the product is used.
 - Always wear appropriate personal protection equipment.
 - Do not discharge the spray materials directly against skin.
 - Aim the nozzle directly at the plants or objects to be sprayed.
 - Ensure that the spray materials are directed at an area that will not be damaged by the spray materials.
- ⚠ Electric shock hazard!** Do not spray towards electric outlets.

- After every use, thoroughly wash your hands and any area where skin has been exposed to the spray materials.
- Thoroughly inspect both the inside and outside of the product and examine all components before each use.
- Check for cracks and damages on the hose, leaks, cloggings in the spray nozzle, and missing or damaged parts.
- A damaged hose or loose hose connection can result in accidental contact with the spray solution, causing serious injury or property damage.
- If damaged, have the product repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained products.
- Carry the product by the handle only.
- Never use the product in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Do not immerse the product in water or other liquids. Do not place the product where it can fall or be pulled into a tub or sink.

- Only operate the product when it is in an upright position.
- Do not operate the product with an empty spray tank.
- It is necessary to provide the appropriate training in safe operation.
- Do not use the product while tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicaments.
- Always carry out a visual inspection before using the product. Do not use the product if it is damaged. If the product is damaged, have it checked by qualified personnel.
- Always check the product for leaks. If any are found, correct them before using the product.
- When assembling or disassembling, do not point the spray nozzle towards yourself or other persons.
- The product must only be operated by 1 person at a time. Nobody else must be within a radius of 15 metres at the same time.

- If there is no spray coming out from the nozzle or the spray amount is decreased, the hose and spray system may be blocked. Rinse and clean all parts of the hose and spray system with clean water.
- After the product has been stored for a long time (e.g. during winter), fill the spray tank with clean water. Carry out a test run to check if there are any leakages or cracks.
- Release the residual pressure in the spray tank after each use and especially before removing the spray tank. Do so by pressing the on/off switch.
- Do not modify the product under any circumstance. Modifications may result in serious injury.
- All servicing and maintenance, other than the items listed in this instruction manual, should be performed by an authorised service centre.
- Only use spare parts and accessories provided by the manufacturer. All other repairs shall only be carried out by an authorised service centre. Improper

maintenance, use of non-conforming components and removal of safety devices can lead to a hazardous situation, such as death, life-threatening injuries and damage.

- Pay attention to the volume application rate during operation.

● **Battery charger safety warnings**

- This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service

agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Lung damage if a suitable protective mask is not worn.
- Contact with hazardous substances. Spray materials can be harmful if they are inhaled, swallowed or come into contact with skin or eyes. Follow the instructions and wear suitable protective equipment.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● **First set-up of the product**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Filling the spray tank**

WARNING!



Wear eye protection!



Wear a dust mask!

WARNING!

- ▶ Take precautions against contact with and/or inhalation of hazardous substances.
- ▶ Wear suitable personal protective equipment.

WARNING!

- ▶ Do not fill the spray tank **4** with:
 - Acidic, corrosive or flammable liquids
 - Impregnating agents
 - Disinfectants
 - Varnishes
 - Glazes
 - Greases
 - Mineral oils
 - Synthetically produced oils
 - Pesticides

NOTICE!

- ▶ Do not exceed the maximum filling quantity of the spray tank **4** that is shown on the scale **16**.
- ▶ The filter **14** is pre-installed at the end of the hose **13**.
- ▶ Always use the filter **14** to prevent large debris in the hose **13**.

NOTE

- ▶ Fill the spray tank **4** with water only (max. 1 litre).

1. Place the spray tank **4** on a level surface.
2. Screw the spray gun **2** off the spray tank **4** in counter-clockwise direction.
3. Remove the hose **13** from the spray tank **4**.
4. Pour the liquid into the spray tank **4**. Pay attention to the scale **16** on the spray tank.
5. Insert the hose **13** into the spray tank **4**.

6. Screw the spray gun **2** onto the spray tank **4** in clockwise direction.
7. Check that the spray gun **2** fits tightly.

● **Information about the rechargeable battery**

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

NOTE

- ▶ The built-in battery is supplied partially charged.
- ▶ Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process does not damage the battery.
- ▶ Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.
- ▶ The product warms up slightly whilst charging.

● **Checking the battery charging level**

- Press and hold the on/off switch **10** for approx. 2 seconds. The LED indicator light **12** lights up:

Colour	Charging level
Green	Sufficient
Red	Low

● Charging the battery

(Fig. B)

1. Connect the USB-A plug **7** of the USB cable **6** to the USB-A socket **8** on the charger **9** (not included).
2. Connect the USB-C plug **5** of the USB cable **6** to the USB-C socket **11** on the product.
3. Connect the charger **9** to a socket-outlet. The LED indicator light **12** lights up:

Colour	Charging status
Red	The battery is being charged.
Green	The battery is fully charged.

4. Once the battery is fully charged: Disconnect the charger **9** from the socket-outlet.
5. Disconnect the USB cable **6** from the charger **9** and the product.

● Operation

WARNING!




Wear eye protection!




Wear a dust mask!

WARNING!





- ▶ Check the product for obvious defects (e.g. cracks) before each use. Check the proper functioning of the spray nozzle .

● **Adjusting the nozzle**

NOTICE!

- ▶ If you turn the spray nozzle  too far to the right, the spray nozzle can be unscrewed.

NOTE

- ▶ The spray nozzle  can be steplessly adjusted from spray mist to jet.
- **Spray mist:** Turn the spray nozzle  to the left from the user's viewpoint.
- **Jet stream:** Turn the spray nozzle  to the right from the user's viewpoint.
- Turn the spray nozzle  to the right to change from spray mist to jet stream (0°–50°).

● **Spraying**

NOTE

- ▶ Always spray directly and solely onto the plants or objects to be sprayed.
- ▶ To avoid damage to the environment, the operator or bystanders, select an appropriate nozzle setting.

Starting spraying

1. Hold the spray nozzle **1** at the surface to be sprayed.
2. Press and hold the on/off switch **10**. The liquid is sprayed from the spray nozzle **1**.

Stopping spraying

- Release the on/off switch **10**.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not function.	The battery is discharged.	Charge the battery (see “Charging the battery”).
	The on/off switch 10 is broken.	Contact the customer service (see “Service”).
The spray tank 4 is full but the product does not spray or sprays at a low rate.	The spray nozzle 1 is completely or partially blocked.	Clean the spray nozzle 1 (see “Cleaning”).
	The liquid is too thick and therefore unsuitable.	Remove the liquid from the spray tank 4 . Clean the spray tank and spray nozzle 1 (see “Cleaning”).
The motor stops suddenly.	The battery is discharged.	Charge the battery (see “Charging the battery”).


● Cleaning and care

● Cleaning



WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ The product must not be sprayed with water or cleaned under running water.


NOTICE!

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- ▶ Wear protective equipment (e.g. gloves, safety goggles) during cleaning.
- ▶ Never blow the spray nozzle  out with your mouth.

NOTE

- ▶ Clean the product immediately after each use.
 - ▶ Regular proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
 - ▶ Foreign bodies can accumulate in the spray nozzle  and block the spray nozzle.
- Before cleaning: If necessary, disconnect the USB cable  from the product.

Cleaning the spray tank

1. Clean the spray tank  with clean water.
2. Allow the spray tank  to dry out completely.

Cleaning the housing

- Clean the housing with a damp cloth.

Cleaning when the spray nozzle is clogged

1. Clean the hole in the spray nozzle **1** of residue with a needle or thin wire (not included in the scope of delivery).
2. Rinse the spray nozzle **1** with clear water.
3. Allow the spray nozzle **1** to dry completely.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.

● Storage

NOTE

- ▶ Empty the water fully from the spray tank **4**. The product and accessories may be destroyed by frost if they are not fully emptied of water.

- Clean the product (see “Cleaning”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, dust-protected and well-ventilated place.
- Always store the product in a place inaccessible to children.
- The storage temperature for the product is between 0 °C and +45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to prevent the battery from losing power.

Reusing the product after the winter

- Check the spray nozzle **1** for any dirt. Clean the spray nozzle if necessary.

Replacement parts

- ❑ If you are not sure where you can purchase compatible parts, please contact the Lidl Service Hotline (see „Service“).

● Transportation

- ❑ Protect the product against shocks and strong vibrations that occur especially during transport in vehicles.
- ❑ Secure the product against slipping and falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 501354_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 501354_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 501354_2407)

IAN: 501354_2407
Product identification: "PARKSIDE" 4V Cordless Pressure Sprayer
Model Number: HG12566

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

06.12.2024

Date

ppa. Stefan Haensel

Authorised Signatory

ppa. Jens Buchheim

Authorised Signatory

EN



A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája	Oldal	41
Bevezető	Oldal	43
Rendeltetésszerű használat	Oldal	43
A csomagolás tartalma	Oldal	44
A részegységek leírása	Oldal	44
Műszaki adatok	Oldal	44
Általános biztonsági utasítások	Oldal	48
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	48
Biztonsági utasítások permetezőkhöz	Oldal	54
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	59
További kockázatok	Oldal	61
Üzembe helyezés	Oldal	61
A termék kicsomagolása	Oldal	61
A permetezőtartály feltöltése	Oldal	62
Információk az akkumulátorhoz	Oldal	63
Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése	Oldal	64
Az akkumulátor feltöltése	Oldal	64
Kezelés	Oldal	65
A fúvóka beállítása	Oldal	65
Permetezés	Oldal	66
Hibaelhárítás	Oldal	66

Tisztítás és ápolás	Oldal	67
Tisztítás.....	Oldal	67
Karbantartás.....	Oldal	68
Tárolás.....	Oldal	69
Szállítás.....	Oldal	69
Mentesítés	Oldal	69
Garancia	Oldal	71
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal	71
Szerviz	Oldal	72
EU-Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	73

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája



Olvassa el a használati útmutatót.



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.



FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)




Viseljen szemvédőt!



Viseljen légzésvédő maszkot!



Viseljen védőkesztyűt!

	Viseljen védőruházatot!
	Hordjon fülvédőt!
	Növényvédőszer használata tilos
	A közelben tartózkodó személyeket tartsa a vízsórástól távol.
	A terméket csak beltéren, száraz helyiségekben használja.
	Az akkumulátort óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
	Óvja az akkumulátort a tűztől.
	Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.
	Egyenáram/-feszültség
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	Biztonsági utasítások
	Kezelési utasítások

AKKUS PERMETEZŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék víz szórására alkalmas privát felhasználási területen, például kertekben, háztartásokban és üvegházakban.
- A termék élelmiszeripari használatra nem alkalmas.
- Sűrűbb folyadékok szórására nem használható.
- A termék üzleti célokra nem alkalmas. Üzleti célú használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Nem rendeltetésszerűnek minősül különösen az alábbi anyagok szórása:
 - Oldószerek
 - Oldószereket tartalmazó folyadékok
 - Fertőtlenítőszer
 - Olajok, zsírok
 - Festékek, lazúrok
 - Impregnálószer
 - Enyhén gyúlékony anyagok
 - Maró hatású anyagok, például savak és lúgok
 - Növényvédőszer
- A más személyeket vagy azok tulajdonát ért sérülésekért, károkért az üzemeltető vagy a felhasználó felelős.
- A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből fakadó károkért.

- Bármilyen más, a jelen használati útmutatóban kifejezetten nem engedélyezett használat a termék károsodását eredményezheti, és komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

● A csomagolás tartalma

- 1 Akkus permetező
- 1 USB-kábel (A típus – C típus)
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 Fúvóka
- 2 Szórópisztoly
- 3 Fogó
- 4 Permetezőtartály
- 5 USB-C csatlakozó
- 6 USB-kábel
- 7 USB-A csatlakozó
- 8 USB-A aljzat
- 9 Töltőkészülék *
- 10 Be-/kikapcsoló gomb


(B ábra)

- 11 USB-C aljzat
- 12 LED jelzőfény

(C ábra)

- 13 Tömlő
- 14 Szűrő
- 15 Csavarmentet
- 16 Skála

● Műszaki adatok

Akkus permetező	PADS 1 A1
Feszültség U:	4 V 
Akku (beépített):	Li-ion, 1,5 Ah

* Töltőkészülék nincs mellékelve. Töltőkészülék telefonon keresztül kapható (lásd a „Javítás” c. részt).

Szivattyú:	
- Maximális nyomás p_{\max} :	1,2 bar
- Átfolyási kapacitás:	340 ml/min (víz)
Hatótáv:	50–60 cm
Szórási szög:	0°–50°
A tartály mérete/névleges űrtartalom:	1 L
Szórási mennyiség:	3 min működés 1 L töltött tartállyal
Technikai maradékmennyiség:	< 0,1 L
A szűrő rácsmérete:	Ø 1 mm
Súly (üresen) m_0 :	0,35 kg
Súly (teljes):	1,35 kg
Üzemidő:	kb. 100 min
Védelmi osztály:	IPX1

A termék töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészüléket használja *:

Információk	Érték
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG

* Töltőkészülék nincs mellékelve. Töltőkészülék telefonon keresztül kapható (lásd a „Javítás” c. részt).

Információk	Érték
Modellazonosító	HG06825 (VDE hálózati csatlakozó) HG06825-BS (BS hálózati csatlakozó)

Információk	Érték	Egység
Bemenő feszültség	100–240	V~
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60	Hz
Kimenő feszültség	5,0	V ===
Kimenő áramerősség	1,7	A
Kimenő teljesítmény	8,5	W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	78,2	%
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás	< 0,1	W
Bemenő áramerősség	0,3	A
Védelmi osztály	II/□ (kettős szigetelés)	
A csatlakozó típusa	USB (A-típus)	
Töltési idő	kb. 60	min

Ajánlott környezeti hőmérséklet

Maximális összhőmérséklet:	+50 °C
Töltés alatt:	+4 °C és +40 °C között
Használat alatt:	+4 °C és +50 °C között
Tárolás alatt:	0 °C és +45 °C között

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása a megfelelőségi nyilatkozatban említett szabványok és előírások szerint történt.

Hangnyomásszint L_{pA} :	55,7 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	66,7 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	3 dB

FIGYELMEZTETÉS!



Hordjon fülvédőt!

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 60745–1 és az EN 50580 szerint történt:

Rezgés a_h :	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság K :	$1,5 \text{ m/s}^2$

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgés-kibocsátási összérték és a megadott zajkibocsátási érték egy szabványos vizsgálati eljárás során volt megmérve, és alkalmazható egy elektromos szerszám összehasonlítására más szerszámmal.
- ▶ A megadott rezgés-kibocsátási összérték és a megadott zajkibocsátási érték alkalmazható a terhelés előzetes felbecslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- ▶ Próbálja a terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Általános biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat.** A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos**

vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy a készülék mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőkészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.

- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéiteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéiteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- 1) **Akkumulátorokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlópontok között.** Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.

⚠ VIGYÁZAT! Robbanásveszély!

- Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket!

⚠ VIGYÁZAT! Robbanásveszély!



Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is.



Robbanásveszély áll fenn.



Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízta képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Biztonsági utasítások permetezőkhöz

- A termék csak vízzel használható.
- A permetezés alatt tartsa távol a területtől a járókelőket, gyermekeket és háziállatokat.
- ⚠ **Égés kockázata!** Ne használjon éghető folyadékokat, pl. benzint.
- ⚠ **Robbanás kockázata!** Ne tegye közvetlen napfényre.
- Csak a gyártó által szállított vagy jóváhagyott alkatrészeket használja.
- Ne permetezzen szélbe, vízbe vagy ivóvízforrásba.
- Tartsa a fúvókát a szórást végző személytől ellentétes irányba.
- Miután a permetezőtartályba folyadékot töltött: Csavarja rá a szórópisztolyt a permetezőtartályra.
- Csak kereskedelmi forgalomban kapható, vízbázisú vegyszereket használjon.
- Ne használjon lúgos önmelegítő vagy maró folyadékokat a termékkel. Ezek a fém alkatrészek korrózióját okozhatják

vagy kimarhatják a permetezőtartályt és a tömlőt.

- A termék használata után ne hagyjon anyagmaradékokat vagy permetszert a permetezőtartályban. Minden használat után tisztítsa meg a terméket.
- A tömlő vagy a permetezőtartály károsodásának elkerülése érdekében ne töltsön be 45 °C feletti hőmérsékletű folyadékokat.
- Ne töltse túl a permetezőtartályt.
- Ne használja a terméket szűk vagy zárt térben. A permetezést mindig jól szellőző területen végezze. A termék használata során ne dohányozzon, egyen vagy igyon.
- Ne dohányozzon azon a területen, ahol a terméket használja.
- Mindig viseljen megfelelő személyes védőfelszerelést.
- Ne szórja a permetszert közvetlenül bőrre.
- Ne irányítsa a fúvókát közvetlenül a permetezni kívánt növényekre vagy tárgyakra.

- Győződjön meg arról, hogy a permetszert olyan területre irányítja, amelyben a permetszerek nem tudnak kárt tenni.

⚠️ Áramütés kockázata! Ne permetezzen konnektorok irányába.

- Minden használat után alaposan mosson kezet, és mosson meg minden olyan területet, ahol a bőr a permetszerrel érintkezett.
- Minden használat előtt alaposan vizsgálja át a terméket kívül és belül is, és ellenőrizze az összes alkatrészt.
- Ellenőrizze a terméket, hogy a tömlőjén nincsenek-e repedések, szivárgás, a fúvóka nincs-e eltömődve, illetve nincsenek-e hiányzó vagy sérült alkatrészek.
- Ha egy tömlő megsérül vagy egy tömlőcsatlakozás kilazul, az véletlenül érintkezhet a permetezőoldattal, ami súlyos sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.
- Sérülések esetén a terméket használat előtt javíttassa meg. A balesetek nagy részét a helytelenül karbantartott termékek okozzák.

- A terméket csak a fogónál hordozza.
- Soha ne használja a terméket olyan helyiségben, ahol robbanásveszély áll fenn, valamint gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Ne helyezze a terméket olyan helyre, ahonnan kádba vagy mosdókagylóba eshet vagy oda be lehessen rántani.
- A terméket függőleges helyzetben használja.
- Ne használja a terméket üres permetezőtartállyal.
- Fontos, hogy a biztonságos kezelést megfelelően megtanulja.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A termék használata előtt mindig végezzen szemrevételezéses ellenőrzést. Ne használja a terméket, ha az sérült. Ha a termék sérült, vizsgálta meg egy képzett szakemberrel.

- Mindig ellenőrizze a termék szivárgását. A termék használata előtt javítsa meg az esetleges szivárgásokat.
- Az össze- és szétszerelés során ne irányítsa a fúvókát saját magára vagy más személyekre.
- A terméket egyszerre csak 1 személy használhatja. 15 méteres körzetben nem tartózkodhatnak más személyek.
- Ha a fúvókából nem jön ki permet, vagy a permet mennyisége csökken, akkor a tömlő vagy a permetezőrendszer eltömődhetett. Öblítse ki és tisztítsa meg a tömlő és a permetezőrendszer minden részét tiszta vízzel.
- A terméket hosszabb ideig tartó tárolását követően (pl. télen) töltsse fel a permetezőtartályt tiszta vízzel. Az esetleges szivárgások vagy repedések ellenőrzéséhez csináljon egy próbajáratot.
- Minden használat után, különösen a permetezőtartály levétele előtt engedje le a maradék nyomást. Ehhez nyomja meg a be- és kikapcsoló gombot.

- Semmilyen körülmények között ne módosítsa a terméket. A módosítások súlyos sérülésekhez vezethetnek.
- Minden olyan karbantartási és javítási munkálatot, amely nem szerepel ebben az útmutatóban, egy hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie.
- Kizárólag a gyártó által rendelkezésre bocsájtott tartalék- és pótalkatrészeket használja. Minden egyéb javítási munkát bízjon erre jogosult szervizközponttal. A nem megfelelő karbantartás, a nem megfelelő alkatrészek használata és a biztonsági elemek eltávolítása veszélyes helyzethez, például halálesethez, életveszélyes sérülésekhez és károkhoz vezethet.
- A működés során ügyeljen a szórás mennyiségre.

● **Biztonsági utasítások** **töltőkészülékekhez**

- A terméket akkor használhatják 16 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és

tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermek nem játszhat a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat.

Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.

- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A terméket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.

● **További kockázatok**

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A tüdő károsodása, ha nem visel megfelelő védőmaszkot.
- Érintkezés veszélyes anyagokkal. A permetezett anyagok károsak lehetnek, ha azokat belélegzik, lenyelik, vagy ha azok a bőrre vagy a szembe kerülnek. Kövesse az utasításokat és hordjon megfelelő védőfelszerelést.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● **Üzembe helyezés**

● **A termék kicsomagolása**

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● A permetezőtartály feltöltése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen szemvédőt!



Viseljen légzésvédő maszkot!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A veszélyes anyagokkal való érintkezés és/vagy belégzés ellen óvintézkedéseket kell tenni.
- ▶ Viseljen megfelelő személyes védőfelszerelést.
- ▶ A permetezőtartályba [4] ne töltsen az alábbiakat:
 - Savtartalmú, maró hatású vagy gyúlékony folyadékok
 - Impregnálószerke
 - Fertőtlenítőszerke
 - Festékek
 - Lazúrok
 - Zsírok
 - Ásványi olajok
 - Szintetikusán előállított olajok
 - Növényvédőszerke

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Ne haladja meg a permetezőtartályba [4] betölthető maximális mennyiséget, ami a skálán [16] van megadva.
- ▶ A szűrő [14] előre rá van szerelve a tömlő [13] végére.
- ▶ A szűrőnek [14] köszönhetően elkerülhető a tömlő [13] nagyobb mértékű szennyeződése.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A permetezőtartályba [4] kizárólag vizet töltsön (max. 1 liter).

1. Állítsa a permetezőtartályt [4] egy egyenletes felületre.
2. Csavarja le a szórópisztolyt [2] az óramutató járásával ellenkező irányban a permetezőtartályról [4].
3. Vegye ki a tömlőt [13] a permetezőtartályból [4].
4. Töltsse be a folyadékot a permetezőtartályba [4]. Figyelje a permetezőtartályon lévő skálát [16].
5. Helyezze be a tömlőt [13] a permetezőtartályba [4].
6. Csavarozza rá a szórópisztolyt [2] az óramutató járásával megegyező irányban a permetezőtartályra [4].
7. Ellenőrizze a szórópisztoly [2] szorosságát.

● Információk az akkumulátorhoz

VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

- ▶ A termék egy beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó, annak ügyfélszolgálatosa vagy egy annak megfelelő képzettségű szakember veheti vagy cserélheti ki. A termék kiselejtezése során figyelembe kell venni, hogy abban egy akkumulátor van.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A beépített akkumulátor a kiszállításkor részlegesen van feltöltve.
- ▶ A lítium-ion akkumulátorokat bármikor töltheti, ez nincs hatással az élettartamukra. A töltés megszakítása nem árt az akkumulátornak.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A terméket soha ne töltsse, ha a környezeti hőmérséklet +4 °C alatt, vagy +40 °C felett van. A tárolás feltétele a hűvös, száraz környezet, 0 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérséklet mellett.
- ▶ A termék a töltés közben nem melegszik fel.

● Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

- Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot **10** kb. 2 másodpercig. A LED jelzőfény **12** kigyullad:

Szín	Töltöttségi szint
Zöld	Megfelelő
Piros	Alacsony

● Az akkumulátor feltöltése

(B ábra)

1. Csatlakoztassa az USB-kábel **6** USB-A csatlakozóját **7** a töltőkészülék **9** (nincs mellékelve) USB-A aljzatába **8**.
2. Csatlakoztassa az USB-kábel **6** USB-C csatlakozóját **5** a termék USB-C aljzatába **11**.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket **9** egy konnektorhoz. A LED jelzőfény **12** kigyullad:

Szín	Töltési szint
Piros	Az akkumulátor töltődik.
Zöld	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.

- Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött: Húzza ki a töltőkészüléket **9** a konnektorból.
- Válassza le az USB-kábelt **6** a töltőkészületről **9** és a termékről.

● Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen szemvédőt!



Viseljen légzésvédő maszkot!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható hibák (pl. repedések). Ellenőrizze a fúvóka **1** kifogástalan működését.

● A fúvóka beállítása

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Ha a fúvókát **1** túlzottan jobbra fordítja, a lecsavarodhat.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A fúvóka **1** fokozatmentesen állítható a permettől a vízszugárig.
- Permet:** Csavarja el a fúvókát **1** a felhasználótól nézve balra.
- Vízszugár:** Csavarja el a fúvókát **1** a felhasználótól nézve jobbra.

- Csavarja el a fúvókát **1** jobbra, ha a szórt ködről sugárban szórásra (0°–50°) kíván váltani.

● Permetezés

MEGJEGYZÉS

- ▶ Mindig közvetlenül és kizárólag a locsolandó növényekre vagy tárgyakra permetezzen.
- ▶ A környezet, a kezelő vagy a járókelők sérüléseinek elkerülése érdekében válassza ki a megfelelő fúvókabeállítást.

A permetezés megkezdése

1. Irányítsa a fúvókát **1** az öntözendő felület felé.
2. Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot **10**. A folyadék elkezd kifúvódni a fúvókából **1**.

A szórás leállítása

- Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot **10**.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem működik.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort (lásd „Az akkumulátor feltöltése” c. részt).
	A be-/kikapcsoló gomb 10 meghibásodott.	Keresse ügyfélszolgálatunkat (lásd a „Javítás” c. részt).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék feltöltött permetezőtartály 4 mellett sem végez szórást, vagy a teljesítménye gyenge.	A fúvóka 1 teljesen vagy részlegesen eltömődött.	Tisztítsa meg a fúvókát 1 (lásd a „Tisztítás” c. részt).
	A folyadék túl sűrű, ezért a szórásra nem alkalmas.	Ürítse ki a folyadékot a permetezőtartályból 4 . Tisztítsa meg a permetezőtartályt és a fúvókát 1 (lásd a „Tisztítás” c. részt).
A motor hirtelen leáll.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort (lásd „Az akkumulátor feltöltése” c. részt).

● Tisztítás és ápolás

● Tisztítás


⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- ▶ A terméket tilos vízzel lelocsolni, vagy víz alá tartani.


⚠ FIGYELEM!


- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

FIGYELEM!



- ▶ A tisztítás során viseljen személyi védőfelszerelést (pl. kesztyűt, védőszemüveget).
- ▶ Soha ne fújja ki a fúvókát  a szájával.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Minden használat után tisztítsa meg a terméket.
- ▶ A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- ▶ A fúvókában  idegen tárgyak rakódhatnak le, és eltömíthetik azt.

- Tisztítás előtt: Ha csatlakozik, válassza le az USB-kábelt  a termékről.




A permetezőtartály tisztítása

1. Tisztítsa meg a permetezőtartályt  tiszta vízzel.
2. Hagyja a permetezőtartályt  teljesen megszáradni.

A borítás tisztítása

- A burkolatot egy nedves ruhával tisztítsa meg.

Az eltömődött fúvóka tisztítása

1. A maradékanyagok eltávolításához tisztítsa meg a fúvóka  nyílását egy tűvel vagy egy vékony dróttal (nincs mellékelve).
2. Öblítse ki a fúvókát  tiszta vízzel.
3. Hagyja a fúvókát  teljesen megszáradni.

● Karbantartás

- A termék nem igényel karbantartást.

● Tárolás

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ürítse ki a vizet a permetezőtartályból **4** teljesen. A termékben és az alkatrészeiben a fagy kárt tehet, ha abból nincs a víz teljesen kiürítve.

- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
- A terméket és tartozékait tárolja sötét, száraz, fagymentes és portól védett, jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A termék tárolási hőmérsékletének 0 °C és +45 °C között kell lennie. Tárolás alatt kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor teljesítménye ne romoljon.

Üzembehelyezés a tél elmúltával

- Ellenőrizze, hogy a fúvóka **1** nincs-e beszennyeződve. Szükség szerint tisztítsa meg.

Pótalkatrészek

- Ha nem tudja biztosan, hogy hol vásárolhat kompatibilis alkatrészeket, forduljon a Lidl-szerviz forródrótjához (lásd a „Javítás” c. részt).

● Szállítás

- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 501354_2407) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervezetek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 501354_2407 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (501354_2407 sz.)

IAN: 501354_2407
Termékkazonosító: "PARKSIDE" 4V Akkus permetező
Típuszám: HG12566

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

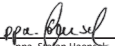
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm
Hely

06.12.2024
Dátum


ppa. Stefan Haensel
meghatalmazott aláíró


ppa. Jofis Buchheim
meghatalmazott aláíró

HU



HU 73

Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	76
Úvod	Strana	77
Použití ke stanovenému účelu	Strana	78
Rozsah dodávky	Strana	78
Popis dílů	Strana	78
Technické údaje	Strana	79
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	83
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	83
Bezpečnostní pokyny pro postřikovače	Strana	88
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana	93
Zbytková rizika	Strana	94
Uvedení do provozu	Strana	95
Vybalte výrobek	Strana	95
Naplňte postřikovací nádrž	Strana	95
Informace o akumulátoru	Strana	97
Zkontrolujte stav nabití akumulátoru	Strana	98
Nabíjení akumulátoru	Strana	98
Obsluha	Strana	98
Seřízení trysky	Strana	99
Postřikování	Strana	99
Odstraňování poruch	Strana	100

Čištění a péče	Strana 101
Čištění	Strana 101
Údržba	Strana 102
Skladování	Strana 103
Transport	Strana 103
Zlikvidování	Strana 103
Záruka	Strana 105
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 105
Servis	Strana 106
EU prohlášení o shodě	Strana 107

Seznam použitých piktoqramů a symbolů



Přečtěte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.



VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)



Noste ochranu očí!



Noste ochranu dýchacích cest!



Noste ochranné rukavice!



Noste ochranné oděvy!

	Nosit ochranu sluchu!
	Pesticidy zakázány
	Během postřiku udržujte osoby, které se nacházejí v blízkosti, mimo dosah.
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	Chraňte akumulátor před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.
	Chraňte akumulátor před ohněm.
	Chraňte akumulátor před vodou a vlhkem.
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Bezpečnostní pokyny
	Pokyny pro činnost

AKU TLAKOVÝ POSTŘIKOVAČ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze

a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Výrobek se používá k postřikování vody v soukromých aplikacích, jako je zahrada, dům a skleník.
- Výrobek není určen pro potravinářský sektor.
- Viskozněji tekoucí kapaliny nelze stříkat.
- Výrobek není vhodný pro komerční použití. Při komerčním použití záruka zaniká.
- Jako nevhodné pro zamýšlené použití se považuje postřik:
 - Rozpouštědel
 - Kapalin obsahujících rozpouštědla
 - Dezinfekčních prostředků
 - Oleje, tuky
 - Laky, lazury
 - Impregnační prostředky
 - Lehce zápalných kapalin
 - Žíravých kapalin, jako jsou kyseliny a louhy
 - Pesticidy
- Obsluha nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na jiných osobách nebo jejich majetku.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.
- Jakékoli jiné použití, které není výslovně povoleno v tomto návodu na obsluhu, může vést k poškození výrobku a vážnému nebezpečí pro uživatele.

● Rozsah dodávky

- 1 Aku tlakový postřikovač
- 1 USB kabel (typ A na typ C)
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Rozprašovací tryska
- 2 Stříkáci pistole
- 3 Rukojeť
- 4 Postřikovací nádrž
- 5 USB-C zástrčka
- 6 Kabel USB
- 7 USB-A zástrčka
- 8 USB-A zásuvka
- 9 Nabíječka *
- 10 Vypínač Zap/Vyp


(Obr. B)

- 11 USB-C zásuvka
- 12 Kontrolka LED

(Obr. C)

- 13 Hadice
- 14 Filtr
- 15 Šroubový závit
- 16 Stupnice

● Technické údaje

Aku tlakový postřikovač	PADS 1 A1
Napětí U:	4 V 
Akumulátor (integrováný):	Li-ion, 1,5 Ah
Čerpadlo:	
– Maximální tlak p_{\max} :	1,2 bar
– Průtoková kapacita:	340 ml/min (voda)
Dosah:	50–60 cm
Úhel postřiku:	0°–50°
Objem nádrže/jmenovitý objem:	1 L
Objem postřiku:	3 min nepřetržitého provozu při plnění nádrže 1 L
Technické zbytkové množství:	< 0,1 L
Velikost ok filtru:	Ø 1 mm

* Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky. Nabíječka je k dostání po telefonu (viz „Servis“).

Hmotnost (prázdná) m_0 :	0,35 kg
Hmotnost (plná):	1,35 kg
Doba chodu:	cca 100 min
Stupeň krytí:	IPX1

K nabíjení bezdrátového výrobku používejte pouze následující nabíječku *:

Informace	Hodnota
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO
Identifikační značka modelu	HG06825 (síťová zástrčka VDE) HG06825-BS (síťová zástrčka BS)

Informace	Hodnota	Jednotka
Vstupní napětí	100–240	V~
Vstupní frekvence	50/60	Hz
Výstupní napětí	5,0	V ===
Výstupní proud	1,7	A
Výstupní výkon	8,5	W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	78,2	%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	< 0,1	W

* Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky. Nabíječka je k dostání po telefonu (viz „Servis“).

Informace	Hodnota	Jednotka
Vstupní proud	0,3	A
Ochranná třída	II/□ (dvojitá izolace)	
Typ připojení	USB (typ A)	
Doba nabíjení	cca 60	min

Doporučená okolní teplota

Celková maximální teplota:	+50 °C
Při nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Při provozu:	+4 °C až +50 °C
Při skladování:	0 °C až +45 °C

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normami a předpisy uvedenými v prohlášení o shodě.

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	55,7 dB
Nejistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	66,7 dB
Nejistota K_{WA} :	3 dB

VAROVÁNÍ!



Nosit ochranu sluchu!

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 60745-1 a EN 50580:

Vibrace a_h :	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
Nejistota K:	$1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchyľují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- ▶ Snažte se udržet zatížení tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Všeobecné bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Zanedbání povinnosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým kabelem) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilce nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.

- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nástroje opravit.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

Upotřebení akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- 1) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.

- 2) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí výbuchu!

► Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie!

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí výbuchu!



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před opakovaným slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.



Existuje nebezpečí exploze.



Servis

- 1) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Bezpečnostní pokyny pro postřikovače

- Postřikovač smí být používán pouze s vodou.
- Během stříkání udržujte oblast mimo dosah všech přihlížejících, dětí a domácích zvířat.
- ⚠ **Riziko požáru!** Nestříkejte hořlavé kapaliny jako např. benzín.
- ⚠ **Riziko výbuchu!** Nevystavujte přímému slunečnímu světlu.
- Používejte pouze dodané díly nebo díly schválené výrobcem.
- Nestříkejte do větru, vody nebo zdroje pitné vody.
- Rozprašovací trysku držte směrem po větru od obsluhy.
- Po doplnění kapalin do nádrže postřikovače: Stříkací pistoli našroubujte na nádržku na postřikovač.

- Používejte pouze komerčně dostupné chemikálie na vodní bázi.
- S výrobkem nepoužívejte žádné alkalické samozahřívací nebo korozivní kapaliny. Ty mohou korodovat kovové části nebo napadat postřikovací nádrž a hadici.
- Po použití výrobku nenechávejte v postřikovací nádrži žádné zbytky nebo postřikový materiál. Čistěte výrobek po každém použití.
- Aby nedošlo k poškození hadice nebo postřikovací nádrže, nepřidávejte kapaliny s teplotou vyšší než 45 °C.
- Nepřepĺňujte postřikovací nádrž.
- Nepoužívejte výrobek v těsných nebo uzavřených prostorech. Stríkejte vždy v dobře větraném prostoru. Při používání výrobku nekuřte, nejezte ani nepijte.
- Nekuřte v prostorách, kde bude výrobek používán.
- Vždy noste vhodné osobní ochranné vybavení.
- Nestříkejte postřiky přímo na pokožku.
- Namířte trysku přímo na rostliny nebo předměty, které chcete stříkat.

- Ujistěte se, že postřiky míří na oblast, kterou postřiky nepoškodí.

⚠ Riziko úrazů elektrickým proudem!

Nestříkejte směrem k elektrickým zásuvkám.

- Po každém použití si důkladně umyjte ruce a všechna místa, kde kůže přišla do kontaktu s postříkem.
- Před každým použitím výrobek důkladně prohlédněte zevnitř i zvenku a zkontrolujte všechny součásti.
- Zkontrolujte, zda výrobek nemá praskliny a poškození hadice, netěsnosti, ucpání rozprašovací trysky a chybějící nebo poškozené díly.
- Poškozená hadice nebo uvolněné připojení hadice může vést k náhodnému kontaktu s postříkovým roztokem, což může mít za následek vážné zranění nebo věcné škody.
- Pokud je výrobek poškozen, nechte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými výrobky.
- Noste výrobek jen za rukojeť.

- Nikdy nepoužívejte výrobek v místnosti s nebezpečím výbuchu nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Neumisťujte výrobek tam, kde by mohl spadnout nebo být vtažen do vany nebo dřezu.
- Výrobek vždy provozujte ve vzpřímené poloze.
- Neprovozujte výrobek s postřikovací nádrží.
- Je nutné poskytnout odpovídající školení, jak jej bezpečně obsluhovat.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unaveni nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Před použitím výrobku vždy proveďte vizuální kontrolu. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený. Pokud je výrobek poškozen, nechte jej zkontrolovat kvalifikovaným personálem.
- Výrobek vždy kontrolujte na netěsnosti. Před použitím výrobku opravte případné netěsnosti.

- Během montáže nebo demontáže nemiřte rozprašovací tryskou na sebe ani na jiné osoby.
- Výrobek smí obsluhovat vždy pouze 1 osoba. V okruhu 15 metrů nesmí být současně přítomna žádná další osoba.
- Pokud proud postřiku nevychází z trysky nebo se sníží množství postřiku, může dojít k ucpání hadice nebo postřikovacího systému. Opláchněte a vyčistěte všechny části hadice a postřikovacího systému čistou vodou.
- Po delším skladování výrobku (např. během zimy) naplňte postřikovací nádrž čistou vodou. Proveďte zkušební běh, abyste zkontrolovali existenci netěsností nebo prasklin.
- Uvolněte zbývající tlak v postřikovací nádrži po každém použití a zejména před odejmutím postřikovací nádrže. Stiskněte k tomu vypínač Zap/Vyp.
- Výrobek za žádných okolností neupravujte. Úpravy mohou vést k vážným zraněním.

- Veškerou údržbu a opravy, které nejsou uvedeny v tomto návodu, musí provádět autorizované servisní středisko.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodávané výrobcem. Všechny ostatní opravy mohou provádět pouze autorizovaná servisní střediska. Nesprávná údržba, použití nevyhovujících součástí a odstranění bezpečnostních zařízení může vést k nebezpečné situaci, jako je: např. smrt, život ohrožující zranění a poškození.
- Během provozu věnujte pozornost výstupnímu množství.

● **Bezpečnostní pokyny pro nabíječky**

- Tento výrobek mohou používat děti starší 16 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Když je přípojný vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedejte pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Poškození plic, pokud není používána vhodná ochranná maska.

- Kontakt s nebezpečnými látkami. Rozstříkované materiály mohou být škodlivé, pokud jsou vdechovány, spolknuty nebo přicházejí do styku s kůží nebo očima. Postupujte podle pokynů a noste odpovídající ochranné vybavení.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Uvedení do provozu

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Naplňte postřikovací nádrž

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu očí!



Noste ochranu dýchacích cest!

VAROVÁNÍ!

- ▶ Přijměte bezpečnostní opatření proti kontaktu s nebezpečnými látkami a/nebo proti jejich vdechnutí.
- ▶ Noste vhodné osobní ochranné vybavení.
- ▶ Neplňte postřikovací nádrž **4**:
 - Kyseliny obsahujícími, korozivními nebo hořlavými kapalinami
 - Impregnační prostředky
 - Dezinfekčních prostředků
 - Laky
 - Lazurami
 - Tuky
 - Minerálními oleji
 - Syntetickými oleji
 - Pesticidy

VÝSTRAHA!

- ▶ Nepřekračujte maximální plnicí množství postřikovací nádrže **4** uvedenou na stupnici **16**.
- ▶ Filtr **14** je předinstalován na konci hadice **13**.
- ▶ Vždy používejte filtr **14**, abyste zabránili větším znečištěním v hadici **13**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Postřikovací nádrž **4** plňte pouze vodou (max. 1 litr).

1. Postavte postřikovací nádrž **4** na rovnou plochu.
2. Odšroubujte stříkací pistoli **2** proti směru hodinových ručiček z postřikovací nádrže **4**.
3. Vyjměte hadici **13** z postřikovací nádrže **4**.

4. Naplňte kapalinu do postřikovací nádrže **4**. Dodržujte si stupnici **16** na postřikovací nádrži.
5. Zasuňte hadici **13** do postřikovací nádrže **4**.
6. Našroubujte stříkací pistoli **2** ve směru hodinových ručiček na postřikovací nádrž **4**.
7. Zkontrolujte, zda je stříkací pistole **2** pevně usazena.

● Informace o akumulátoru

OPATRŇE! Riziko zranění!

- ▶ Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem. Aby se zabránilo rizikům, může odstranění nebo náhradu akumulátoru provést pouze výrobce nebo jeho služba zákazníkům nebo podobně kvalifikovaná osoba. Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento výrobek obsahuje akumulátor.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Ve integrovaný akumulátor je při dodání částečně nabit.
- ▶ Lithium-iontové akumulátory lze dobíjet kdykoliv, aniž by to ovlivnilo jejich životnost. Přerušování procesu nabíjení akumulátor nepoškodí.
- ▶ Nikdy nenabíjejte výrobek při okolních teplotách nižších než +4 °C nebo vyšších než +40 °C. Skladovací podmínky by měly být chladné a suché a okolní teplota by měla být mezi 0 °C a +50 °C.
- ▶ Během nabíjení se výrobek mírně zahřívá.

● Zkontrolujte stav nabití akumulátoru

- Podržte vypínač Zap/Vyp **10** stlačený po dobu 2 sekund. Rozsvítí se kontrolka LED **12**:

Barva	Stav nabití
Zelená	Dostatečné množství
Červená	Nízká citlivost

● Nabíjení akumulátoru

(Obr. B)

1. Spojte USB-A zástrčku **7** USB kabelu **6** s USB-A zásuvkou **8** na nabíječce **9** (není součástí).
2. Spojte USB-C zástrčku **5** USB kabelu **6** s USB-C zásuvkou **11** na výrobku.
3. Spojte nabíječku **9** se zásuvkou. Rozsvítí se kontrolka LED **12**:

Barva	Stav nabití
Červená	Akumulátor se nabíjí.
Zelená	Akumulátor je plně nabitý.

4. Když je akumulátor plně nabitý: Nabíječku **9** vždy oddělte od zásuvky.
5. Oddělte USB kabel **6** pod nabíječky **9** a od výrobku.

● Obsluha

VAROVÁNÍ!




Noste ochranu očí!

VAROVÁNÍ!




Noste ochranu dýchacích cest!

VAROVÁNÍ!





- ▶ Před každým použitím výrobek zkontrolujte na zjevné nedostatky, např. trhliny. Zkontrolujte bezvadnou funkci rozprašovací trysky .

● **Seřízení trysky**

VÝSTRAHA!

- ▶ Pokud rozprašovací trysku  otočíte příliš doprava, lze rozprašovací trysku odšroubovat.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Rozprašovací tryska  je plynule nastavitelná, od rozprašovací mlhy až po paprsek.
- **Rozprašovaná mlha:** Při pohledu od uživatele otočte rozprašovací trysku  doleva.
- **Paprsek:** Při pohledu od uživatele otočte rozprašovací trysku  doprava.
- Otočením rozprašovací trysky  doprava přepněte z rozprašovací mlhy na proud (0°–50°).

● **Postřikování**

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vždy stříkejte přímo a výhradně na rostliny nebo předměty, které mají být postříkány.

UPOZORNĚNÍ

- Aby nedošlo k poškození životního prostředí, obsluhy nebo nezapojených, vyberte vhodné nastavení trysky.

Začněte stříkat

1. Nasměrujte rozprašovací trysku [1] na povrch, který má být postříkán.
2. Podržte vypínač Zap/Vyp [10] stisknutý. Kapalina se stříká z rozprašovací trysky [1].

Přestaňte stříkat

- Pustte vypínač Zap/Vyp [10].

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor (viz „Nabíjení akumulátoru“).
	Vypínač Zap/Vyp [10] je vadný.	Obrat'te se na zákaznický servis (viz „Servis“).

Problém	Možná příčina	Řešení
I když je postřikovací nádrž 4 naplněna, výrobek nestříká nebo s nízkým výkonem.	Rozprašovací tryska 1 je zcela nebo částečně ucpaná.	Vyčistěte rozprašovací trysku 1 (viz „Čištění“).
	Tekutina je příliš hustá a proto nevhodná.	Odstraňte kapalinu z postřikovací nádrže 4 . Vyčistěte postřikovací nádrž a rozprašovací trysku 1 (viz „Čištění“).
Motor se náhle zastaví.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor (viz „Nabíjení akumulátoru“).

● Čištění a péče

● Čištění


⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Výrobek nesmí být postříkán vodou ani držen pod tekoucí vodou.



⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.
- ▶ Při čištění používejte osobní ochranné prostředky (např. rukavice, ochranné brýle).



VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy nevyfukujte rozprašovací trysku  ústy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Čistěte výrobek před každým použitím.
 - ▶ Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
 - ▶ Cizí předměty se mohou hromadit v rozprašovací trysce  a rozprašovací trysku ucpat.
- Před čištěním: Případně odpojte USB kabel  od výrobku.




Čištění postřikovací nádrže

1. Vyčistěte postřikovací nádrž  čistou vodou.
2. Nechte postřikovací nádrž  úplně uschnout.

Čištění krytu

- Kryt čistěte vlhkou utěrkou.

Čištění při ucpané rozprašovací trysce

1. Vyčistěte otvor v rozprašovací trysce  jehlou nebo tenkým drátem (není součástí dodávky) od zbytků.
2. Propláchněte rozprašovací trysku  čistou vodou.
3. Nechte rozprašovací trysku  úplně uschnout.

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.

● Skladování

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vyprázdněte úplně vodu z postřikovací nádrže **4**. Výrobek a příslušenství mohou být zničeny mrazem, pokud není zcela vypuštěná voda.
- Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě chráněném proti prachu.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
- Skladovací teplota výrobku je v rozmezí 0 °C až +45 °C. Během skladování se vyvarujte extrémního chladu nebo horku, aby nedošlo ke ztrátě energie akumulátoru.

Uvedení do provozu po zimě

- Zkontrolujte rozprašovací trysku **1** na případná znečištění. V případě potřeby je vyčistěte.

Náhradní díly

- Pokud si nejste jisti, kde můžete kompatibilní díly koupit, obraťte se na servisní horkou linku Lidl (viz „Servis“).

● Transport

- Chraňte výrobek před údery a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrhnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 501354_2407).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 501354_2407 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● **Servis**

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 501354_2407)

IAN: 501354_2407
Identifikace produktu: "PARKSIDE" 4V Aku tlakový postřikovač
Číslo modelu: HG12566

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

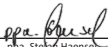
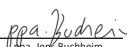
Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	06.12.2024		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haense Prokurista	ppa. Jens Buchheim Prokurista

CZ



CZ 107

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite 110
Einleitung	Seite 112
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 112
Lieferumfang	Seite 113
Teilebeschreibung	Seite 113
Technische Daten	Seite 113
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 117
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 117
Sicherheitshinweise für Sprühgeräte	Seite 123
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 129
Restrisiken	Seite 131
Inbetriebnahme	Seite 131
Produkt auspacken	Seite 131
Sprühtank befüllen	Seite 132
Informationen zum Akku	Seite 133
Akku-Ladezustand prüfen	Seite 134
Akku laden	Seite 134
Bedienung	Seite 135
Düse einstellen	Seite 135
Sprühen	Seite 136
Fehlerbehebung	Seite 137

Reinigung und Pflege	Seite 137
Reinigung	Seite 137
Wartung	Seite 139
Lagerung.....	Seite 139
Transport.....	Seite 140
Entsorgung	Seite 140
Garantie	Seite 141
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 142
Service	Seite 143
EU-Konformitätserklärung	Seite 144

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)















Augenschutz tragen!



Atemschutz tragen!



Schutzhandschuhe tragen!

	Schutzkleidung tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Pestizide verboten
	Halten Sie Personen, die sich in der Nähe aufhalten, während des Sprühens fern.
	Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

AKKU-DRUCKSPRÜHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt dient zum Versprühen von Wasser im privaten Anwendungsbereich, wie Garten, Haus und Gewächshaus.
- Das Produkt ist nicht für den Lebensmittelbereich geeignet.
- Zäher fließende Flüssigkeiten können nicht versprüht werden.
- Dieses Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Als nicht bestimmungsgemäß gilt insbesondere das Versprühen von:
 - Lösungsmitteln
 - Lösungshaltigen Flüssigkeiten
 - Desinfektionsmitteln
 - Ölen, Fetten
 - Lacken, Lasuren
 - Imprägniermitteln
 - Leicht entzündlichen Flüssigkeiten
 - Ätzenden Flüssigkeiten wie Säuren und Laugen
 - Pestiziden
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

- Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

● Lieferumfang

- 1 Akku-Drucksprüher
- 1 USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Sprühdüse
- 2 Sprühpistole
- 3 Griff
- 4 Sprühtank
- 5 USB-C-Stecker
- 6 USB-Kabel
- 7 USB-A-Stecker
- 8 USB-A-Buchse
- 9 Ladegerät *
- 10 Ein-/Aus-Schalter


(Abb. B)

- 11 USB-C-Buchse
- 12 LED-Kontrollleuchte

(Abb. C)

- 13 Schlauch
- 14 Filter
- 15 Schraubgewinde
- 16 Skala

● Technische Daten

Akku-Drucksprüher	PADS 1 A1
Spannung U:	4 V 
Akku (integriert):	Li-Ionen, 1,5 Ah

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Pumpe:	
- Maximaler Druck p_{\max} :	1,2 bar
- Durchflusskapazität:	340 ml/min (Wasser)
Reichweite:	50–60 cm
Sprühwinkel:	0°–50°
Tankinhalt/Nennvolumen:	1 L
Sprühvolumen:	3 min Dauerbetrieb, bei 1 L Tankfüllung
Technische Restmenge:	< 0,1 L
Maschenweite des Filters:	Ø 1 mm
Gewicht (leer) m_0 :	0,35 kg
Gewicht (voll):	1,35 kg
Laufzeit:	ca. 100 min
Schutzart:	IPX1

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das Produkt zu laden *:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND
Modellkennung	HG06825 (VDE-Netzstecker) HG06825-BS (BS-Netzstecker)

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V ===
Ausgangsstrom	1,7	A
Ausgangsleistung	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	< 0,1	W
Eingangsstrom	0,3	A
Schutzklasse	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlusstyp	USB (Typ A)	
Aufladezeit	ca. 60	min

Empfohlene Umgebungstemperatur

Maximale Temperatur insgesamt:	+50 °C
Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} :	55,7 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	66,7 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745-1 und EN 50580:

Vibration a_h :	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K:	$1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

VORSICHT! Explosionsgefahr!

- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!

VORSICHT! Explosionsgefahr!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Sprühgeräte

- Das Sprühgerät darf nur mit Wasser verwendet werden.
- Halten Sie den Bereich während des Sprühens von allen Umstehenden, Kindern und Haustieren frei.
- ⚠ **Brandrisiko!** Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, wie z. B. Benzin.
- ⚠ **Explosionsrisiko!** Nicht in direktem Sonnenlicht aufstellen.
- Nur die mitgelieferten oder vom Hersteller zugelassenen Teile verwenden.
- Nicht in den Wind, in Wasser oder in eine Trinkwasserquelle sprühen.
- Halten Sie die Sprühdüse windabgewandt von der Bedienungsperson.

- Nach dem Einfüllen von Flüssigkeiten in den Sprühtank: Schrauben Sie die Sprühpistole am Sprühtank fest.
- Verwenden Sie nur handelsübliche Chemikalien auf Wasserbasis.
- Verwenden Sie keine alkalischen selbst-erhitzenden oder korrosiven Flüssigkeiten mit dem Produkt. Diese können Metallteile korrodieren lassen oder den Sprühtank und den Schlauch angreifen.
- Lassen Sie nach der Verwendung des Produkts keine Rückstände oder Sprühmaterial im Sprühtank zurück. Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten mit einer Temperatur über 45 °C ein, um eine Beschädigung des Schlauchs oder des Sprühtanks zu vermeiden.
- Überfüllen Sie den Sprühtank nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in engen oder geschlossenen Räumen. Sprühen Sie immer in einem gut belüfteten Bereich. Rauchen, essen oder trinken Sie nicht, während Sie das Produkt verwenden.

- In Bereichen, in denen das Produkt verwendet wird, nicht rauchen.
 - Tragen Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung.
 - Sprühen Sie die Sprühmittel nicht direkt auf die Haut.
 - Richten Sie die Düse direkt auf die zu besprühenden Pflanzen oder Gegenstände.
 - Stellen Sie sicher, dass die Sprühmittel auf einen Bereich gerichtet sind, der nicht durch die Sprühmittel beschädigt wird.
- ⚠ Risiko von Stromschlägen!** Sprühen Sie nicht in Richtung Steckdosen.
- Waschen Sie sich nach jedem Gebrauch gründlich die Hände und alle Stellen, an denen die Haut mit dem Sprühmittel in Berührung gekommen ist.
 - Untersuchen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch gründlich von innen und außen und prüfen Sie alle Komponenten.
 - Prüfen Sie das Produkt auf Risse und Beschädigungen am Schlauch, Lecks, Verstopfung der Sprühdüse und fehlende oder beschädigte Teile.

- Ein beschädigter Schlauch oder eine lockere Schlauchverbindung kann zu einem unbeabsichtigten Kontakt mit der Sprühlösung führen, was schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben kann.
- Lassen Sie das Produkt bei Beschädigungen vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Produkte verursacht.
- Tragen Sie das Produkt nur am Griff.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in einem Raum, in dem Explosionsgefahr besteht oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Stellen Sie das Produkt nicht so auf, dass es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder gezogen werden kann.
- Betreiben Sie das Produkt nur in aufrechter Position.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit leerem Sprühtank.

- Es ist notwendig, die geeignete Schulung in Bezug auf die sichere Bedienung zu erteilen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Führen Sie vor der Verwendung des Produkts immer eine Sichtprüfung durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, lassen Sie es von qualifiziertem Personal überprüfen.
- Überprüfen Sie das Produkt immer auf Undichtigkeiten. Beheben Sie eventuelle Undichtigkeiten, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Richten Sie die Sprühdüse bei der Montage oder Demontage nicht auf sich selbst oder andere Personen.
- Das Produkt darf jeweils nur von 1 Person zur Zeit bedient werden. In einem Umkreis von 15 Metern darf sich keine weitere Person gleichzeitig aufhalten.

- Falls kein Sprühstrahl aus der Düse austritt oder die Sprühmenge verringert ist, ist der Schlauch oder das Sprühsystem unter Umständen verstopft. Spülen und reinigen Sie alle Teile des Schlauchs und des Sprühsystems mit sauberem Wasser.
- Nachdem das Produkt für eine längere Zeit eingelagert wurde (z. B. während des Winters), befüllen Sie den Sprühtank mit sauberem Wasser. Führen Sie einen Probelauf durch, um zu prüfen, ob Undichtigkeiten oder Risse vorliegen.
- Lassen Sie nach jedem Gebrauch und insbesondere vor dem Abnehmen des Sprühtanks den Restdruck im Sprühtank ab. Drücken Sie dazu den Ein-/Aus-Schalter.
- Verändern Sie unter keinen Umständen das Produkt. Modifikationen können zu schweren Verletzungen führen.
- Alle Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, müssen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

- Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller bereitgestellt werden. Alle anderen Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Unsachgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Bauteilen und das Entfernen von Sicherheitsvorrichtungen können zu einer gefährlichen Situation führen, wie z. B. Tod, lebensbedrohliche Verletzungen und Beschädigungen.
- Achten Sie während des Betriebs auf die Ausbringungsmenge.

● **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.
Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

● **Restrisiken**

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Schutzmaske getragen wird.
- Kontakt mit gefährlichen Stoffen. Sprühmaterialien können schädlich sein, wenn sie eingeatmet, verschluckt werden oder in Kontakt mit Haut oder Augen geraten. Befolgen Sie die Anweisungen und tragen Sie geeignete Schutzausrüstung.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● **Inbetriebnahme**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Sprühtank befüllen

WARNUNG!



Augenschutz tragen!



Atemschutz tragen!

WARNUNG!

- ▶ Ergreifen Sie Vorsichtsmaßnahmen gegen den Kontakt mit und/oder das Einatmen von gefährlichen Stoffen.
- ▶ Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- ▶ Befüllen Sie den Sprühtank 4 nicht mit:
 - Säurehaltigen, ätzenden oder brennbaren Flüssigkeiten
 - Imprägniermitteln
 - Desinfektionsmitteln
 - Lacken
 - Lasuren
 - Fetten
 - Mineralölen
 - Synthetisch hergestellten Ölen
 - Pestiziden

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge des Sprühtanks **4**, die auf der Skala **16** angegeben ist.
- ▶ Der Filter **14** ist am Ende des Schlauchs **13** vorinstalliert.
- ▶ Verwenden Sie stets den Filter **14**, um größere Verunreinigungen im Schlauch **13** zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Befüllen Sie den Sprühtank **4** ausschließlich mit Wasser (max. 1 Liter).

1. Stellen Sie den Sprühtank **4** auf eine ebene Fläche.
2. Schrauben Sie die Sprühpistole **2** entgegen dem Uhrzeigersinn vom Sprühtank **4** ab.
3. Entnehmen Sie den Schlauch **13** aus dem Sprühtank **4**.
4. Füllen Sie die Flüssigkeit in den Sprühtank **4**. Beachten Sie die Skala **16** auf dem Sprühtank.
5. Führen Sie den Schlauch **13** in den Sprühtank **4** ein.
6. Schrauben Sie die Sprühpistole **2** im Uhrzeigersinn auf den Sprühtank **4**.
7. Überprüfen Sie den festen Sitz der Sprühpistole **2**.

● Informationen zum Akku

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen.
- ▶ Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.
- ▶ Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Die Lagerbedingungen sollten kühl und trocken sein und die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C betragen.
- ▶ Das Produkt erwärmt sich während des Ladevorgangs leicht.

● Akku-Ladezustand prüfen

- Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **10** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die LED-Kontrollleuchte **12** leuchtet:

Farbe	Ladezustand
Grün	Ausreichend
Rot	Niedrig

● Akku laden

(Abb. B)

1. Verbinden Sie den USB-A-Stecker **7** des USB-Kabels **6** mit der USB-A-Buchse **8** am Ladegerät **9** (nicht enthalten).
2. Verbinden Sie den USB-C-Stecker **5** des USB-Kabels **6** mit der USB-C-Buchse **11** am Produkt.

3. Verbinden Sie das Ladegerät **9** mit einer Steckdose. Die LED-Kontrollleuchte **12** leuchtet:

Farbe	Ladestatus
Rot	Der Akku wird geladen.
Grün	Der Akku ist vollständig geladen.

4. Sobald der Akku vollständig geladen ist: Trennen Sie das Ladegerät **9** von der Steckdose.
5. Trennen Sie das USB-Kabel **6** vom Ladegerät **9** und vom Produkt.

● **Bedienung**

⚠️ WARNUNG!



Augenschutz tragen!



Atenschutz tragen!

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel, z. B. Risse. Prüfen Sie die einwandfreie Funktion der Sprühdüse **1**.

● **Düse einstellen**

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Wenn Sie die Sprühdüse **1** zu weit nach rechts drehen, kann die Sprühdüse abgeschraubt werden.

HINWEIS

- ▶ Die Sprühdüse **1** ist stufenlos verstellbar, vom Sprühnebel bis zum Strahl.
- **Sprühnebel:** Drehen Sie die Sprühdüse **1** vom Anwender aus betrachtet nach links.
- **Strahl:** Drehen Sie die Sprühdüse **1** vom Anwender aus betrachtet nach rechts.
- Drehen Sie die Sprühdüse **1** nach rechts, um von Sprühnebel auf Strahl (0°–50°) umzustellen.

● Sprühen

HINWEIS

- ▶ Sprühen Sie immer direkt und ausschließlich auf die Pflanzen oder die zu besprühenden Objekte.
- ▶ Um eine Schädigung der Umwelt, der Bedienungsperson oder von Unbeteiligten zu vermeiden, wählen Sie eine geeignete Düsen-Einstellung.

Sprühen starten

1. Richten Sie die Sprühdüse **1** auf die zu besprühende Fläche.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **10** gedrückt. Die Flüssigkeit wird aus der Sprühdüse **1** gesprüht.

Sprühen stoppen

- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **10** los.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku (siehe „Akku laden“).
	Der Ein-/Aus-Schalter 10 ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundenservice (siehe „Service“).
Trotz gefülltem Sprühtank 4 sprüht das Produkt nicht oder mit geringer Leistung.	Die Sprühdüse 1 ist vollständig oder teilweise verstopft.	Reinigen Sie die Sprühdüse 1 (siehe „Reinigung“).
	Die Flüssigkeit ist zu dickflüssig und daher ungeeignet.	Entfernen Sie die Flüssigkeit aus dem Sprühtank 4 . Reinigen Sie den Sprühtank und die Sprühdüse 1 (siehe „Reinigung“).
Der Motor stoppt plötzlich.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku (siehe „Akku laden“).

● Reinigung und Pflege

● Reinigung

WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Das Produkt darf weder mit Wasser abgespritzt noch unter fließendes Wasser gehalten werden.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- ▶ Tragen Sie während der Reinigung persönliche Schutzausrüstung (z. B. Handschuhe, Schutzbrille).
- ▶ Blasen Sie die Sprühdüse **1** niemals mit dem Mund aus.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung.
- ▶ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- ▶ Fremdkörper können sich in der Sprühdüse **1** ablagern und die Sprühdüse verstopfen.

- Vor der Reinigung: Trennen Sie gegebenenfalls das USB-Kabel **6** vom Produkt.

Sprühtank reinigen

1. Reinigen Sie den Sprühtank **4** mit klarem Wasser.
2. Lassen Sie den Sprühtank **4** vollständig austrocknen.

Gehäuse reinigen

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

Reinigung bei verstopfter Sprühdüse

1. Reinigen Sie das Loch in der Sprühdüse **1** mit einer Nadel oder einem dünnen Draht (nicht im Lieferumfang enthalten) von Rückständen.
2. Spülen Sie die Sprühdüse **1** mit klarem Wasser.
3. Lassen Sie die Sprühdüse **1** vollständig trocknen.

● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.

● **Lagerung**

HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie den Sprühtank **4** vollständig von Wasser. Das Produkt und das Zubehör können von Frost zerstört werden, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, staubgeschützten und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die Lagertemperatur für das Produkt beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Inbetriebnahme nach dem Winter

- Überprüfen Sie die Sprühdüse **1** auf eventuelle Verschmutzungen. Reinigen Sie diese falls notwendig.

Ersatzteile

- Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

● Transport

- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 501354_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 501354_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 501354_2407)

IAN: 501354_2407
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 4V Akku-Drucksprüher
Modellnummer: HG12566

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

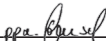
Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

06.12.2024

Datum


ppa. Steffen Haensel
Prokurist


ppa. Jens Buchheim
Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12566
Version: 01/2025



IAN 501354_2407

